

???? C-464/05

Maria Geurts ? Dennis Vogten

?????

Administratie van de BTW, registratie en domeinen, Belgische Staat

(?????????????? ??????????, ?????????? ??

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt)

„???????? 43 ?? ? 56 ?? — ?????????? ?????????????????? ?????? — ??????? ?????????? ???
???????????????? — ??????? ??????????? — ????????????????? — ??????? — ??????? ?? ??????????
????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????-??????“

?????? ?? ??????????

1. ?????????? ?????????? ?? ??? — ??????? ?? ????????????????? — ??????????? ?? ??????????
— ?????????? ????

(???????? 43, 56—58 ??)

2. ?????????? ?????????? ?? ??? — ??????? ?? ????????????????? — ???????
????????????????????

(???? 43 ??)

1. ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ??????
?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ???????-?????? ???
????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????????, ??????????? ?? ?????????? ?????????????,
?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ? ?????????????? ??? ?? ??? 43 ??.
???? ?? ?? ?????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ???
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??
????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ? ?????????? ?? ??????? 56—58 ??.

(?. ????? 12, 16 ? 18)

2. ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? 43 ?? ?? ??????? ?????????????????? ?????? ??
????????-?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????,
????? ? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? de cujus ?????? ???-?????
?????? ?????????? ? ?????? ?????????-??????, ??? ?????????????????? ?????????????? ??????
?????????????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????? ? ??????? ?? ??????? ?????????-??????.

????????? ?????? ?????? ?????? ? ?? ??????? ? ?????????????????? ? ??? 43 ??, ??????????
????????????? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ???????, ??????
????????????????, ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????? ? ?????????? ?? ??????????
?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????????. ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ????

????????? ? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????, ?????????? ???? ??????? ??????????
???? ?? ?? ??????? ??-????? ?? ??????????, ???? ???????????? ? ???????????? ???????-
??????.

?????? ?????? ?????? ?? ????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?????????? ? ?????????????? ??
????????? ? ??????? ?????????????? ? ? ??????????????? ?? ?????????? ? ???, ???? ???? ?? ??????
? ?????? ?? ?? ??????? ??????????, ?????? ??????????????? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????????????? ??
????????????? ?????, ?????? ?? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????? ???????-
?????? ?? ????????? ? ??????????, ?????????? ? ????? ?? ??????????????, ????????????? ? ???????
?????????-??????.

????????, ?????????????????? ??????? ??????? ?? ????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??
?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????, ???? ???? ?????????? ??????? ???? ?????
?? ????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????? ???? ?? ??????????????
????????????????????, ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ????????? ??????????????, ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ? ?????????, ??????? ?????????????? ????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????????, ?????????? ? ?????????????????? ??????

(??. ????? 19, 21—22, 27—29 ? ??????????????)

???????? ?? ???? (????????? ???????)

25 ????????? 2007 ??????(*)

„???????? 43 ?? ? 56 ?? — ?????????????? ?????????????????? ??????? — ????????? ?????????? ???
?????????????? — ????????? ??????????? — ?????????????????? — ????????? — ????????? ?? ??????????
????? ??????????? ? ??????? ?? ?????????-??????“

?? ???? C?464/05

? ????????? ??????????????? ???????????, ??????????? ?? ??????????? ???? 234 ?? ?? Rechtbank van
eerste aanleg te Hasselt (??????) ? ??? ?? 21 ????????? 2005 ?, ??????????? ? ???? ?? 27
????????? 2005 ?. ? ????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

Maria Geurts,

Dennis Vogten

?????

Administratie van de BTW, registratie en domeinen,

Belgische Staat,

????? (????????? ???????),

??????? ?? ??: ??? K. Lenaerts, ??????????? ?? ??????, ??? R. Silva de Lapuerta, ??? E. Juhász (?????????), ??? J. Malenovský ? ??? T. von Danwitz, ?????,

?????????? ??????: ??? J. Kokott,

?????????: ??? M. Ferreira, ?????? ???????????????,

??????? ??????????? ? ??????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ??????????? ??????????? ?? 7
????????? 2006 ?.,

???? ???? ???????? ??????????????, ??????????????:

— ?? ????? ?. Geurts ? ??? D. Vogten — ?? A. van Zantbeek, A. Nijs ? A. Verbeke, advocaten,

— ?? ?????????????? ?????????????? — ?? ??? M. Wimmer ? ????? L. Van den Broeck, ?
????????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ?? R. Deblauwe, C. Docclo ? N. Labeeuw,
advocaten,

— ?? ??????????? ?? ??????????????? ?????????? — ?? ??? R. Lyal ? ??? A. Weimar, ?
????????????? ?? ?????????????????,

???? ???? ???????? ??????????????? ?? ????????????? ???????, ?????????????? ? ??????????
????????????? ?? 15 ?????????? 2007 ?.,

????????????? ?????????????

????????

1 ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????? 43 ?? ? 56 ??,
?????????? ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ??????????

2 ?????????????? ? ??????????? ? ???????? ?? ?????? ???? ?????? M. Geurts ? ??? D.
Vogten, ? ?????????????? ?? ?? ???????? ?????????????? ?? ??? J. Vogten, ?? ????? ???????, ?
Administratie van de BTW, registratie en domeinen (????????????????? ?? ??, ?????????????? ?
????????, ?????????? ??-???????? „?????????????? ????????? ???????“), ?? ?????? ???????, ?? ??????
?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?????????????????????? ?? ????????? ?????????? ???
????????????????.

???????? ???????

?????????????? ??????? ???????

3 ?????????? ???? 3 ?? ??????????????? ??????????????, ??????? ?? ??????? ?? ??? ??????:
?????????? ???????, ?????????????? ??????? ? ??????? ?????????.

4 ?????????? ???? 3, ?????? ???????, ?????? 4 ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ? ?????????????? ?? 16 ?????? 1989 ?. (*Moniteur belge* ?? 17 ?????? 1989 ?., ???.
850), ??????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?? ??????????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? 13 ??? 2001 ?. (*Moniteur belge* ?? 3 ?????? 2001 ?.,
??? 26646), ??????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?
?????????????? ??????. ?? ??????????? ?? ???? 4, ?????????? 2 ?? ?????????????? ?????? ?? 16 ??????
1989 ?., ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??????? ? ?? ?????????? ??
?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????.

5 ???? ?????, ????? 1 ?? ??????? ?? ??????? ????????, ????? ?
?????? ???? ? 308 ?? 31 ???? 1936 ?. (Moniteur belge ?? 7 ????? 1936 ?, ???. 2403),
????????? ?? ???? ?? 4 ??? 1936 ?. (Moniteur belge ?? 7 ??? 1936 ?, ???. 3426, ???????
??-?????? „????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????“), ????????, ?? ?? ??????
????????? ?? ??????????? ??????? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ???, ??????? ??
?????????????? ?? ?????? ??????????????, ??? ??????????? ?? ??????????.

6 ???? 60 ? ?? ?????????? ??????, ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??????
?????????, ??????? ? ???? ?? ??????????? ?????????, ??????? ????????? ???????????
????? ?? ?????? ? ??????? ?? 1997 ?. (decreet houdende bepalingen tot begeleiding van de
begroting 1997), ?? 20 ????????? 1996 ?. (Moniteur belge ?? 31 ????????? 1996 ?, ???. 32555),
???????? ? ???? ?? ?????????????? ?????????, ??????? ????????? ??????????? ?????? ??
?????? ? ??????? ?? 2000 ?. (decreet houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting
2000), ?? 22 ????????? 1999 ?. (Moniteur belge ?? 30 ????????? 1999 ?, ???. 50232), ?????:

„§ 1. ? ?????????? ?? ??????? 48 ? 48/2 ?? ?????? ????????? ?? ??????????? ??
????????????? ??????? ??????????.

a) ?? ?????????????, ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????? ??
???????? ??????? ? ??????? ?????????????, ?

?) ?? ??????? ? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ??????? ?? ??-
???? 50 % ?? ??????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????? ?/??? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ??????
????? ???????, ? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??
?????????????.

[...]

§ 2. ?? ??????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????, ?????????, ?????????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?/??? ??????? ??????, ? ?????????????????? ? ??????
???? ???? ??.

§ 3. ?? ??????? ??????????? ?? ??????? ?????????????, ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????? ? ????????????? ? ??????? — ?????? ?? ?????????????? ???, ? ?????:

— ?? ???? ?? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? § 1, 5 ? 8;

— ?? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????, ?????
????????? ?? ???? ???????.

[...]

§ 5. ????????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????
??-????? ?????? ?????????, ????????? ? ??????? ?? ?????? ??????? ?????, ??
????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????? ??????.

? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ? ?????? ?????????? ?? 20 %,
40 %, 60 % ?? 80 % ?? ??????? ?????????, ?????????? ? § 9, ?????? ?????????????????? ??
????????????? ? ??????? 1, 2, 3 ?? 4 ?????????, ????????? ? ??????? ?? ?????? ???????
?????, ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ??????.

????????????????? ?????? ?? ???? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ???

?????????? ?????? ? ?????????????, ????? ?? ?????? ?? ??????????? ? ??????????? ??
?? ?????? ??? ??????. [...]

????? ?? ?????? ?????????? ?? ????????? ?????????????, ?????????? ? ????????? ??
???????????? ??????????????????. [...]

?????????????????? ?? ????????? ????????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????, ??? ?
????????????? ?????, ??????? ? ??????? ?????? ??????? ?????, ?? ??????? ???????????
????? ?????? ??? ??????? ?? ?????? ??? ??????. [...]

[...]

§ 8. ??????????????? ?? ????????????? ????? ?? ??? ?????????????????, ??? ?? ???
??????, ????? ????????? ?? ??? ?? ?????? ????? ? ????????? ?? ?????? ??? ??????,
???????? ????????? ?????????? ?????? ????????? ??????????????? ?? ????????? ??? ?? 8
???????? 1976 ?. ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????, ?????? ?????? ??
?????????? ? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????????.

?????????????????? ?? ?????????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????
??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????
????????????????????, ?????????? ??? ???????, ?????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??
????????????? ??.

[...]

§ 10. ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??? 60 ? ??? ?? ??????????:

1. ????????????? ?? ??? 60 ? ? ?????????? ????????? ? ???????????????;
2. ??? ??????????????? ? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????, ??
?????????????? ? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????.

[...]

§ 11. ?????????????, ?????? ?????? ?? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??? 60 ?, ?????????? ?
?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ? §
10 ?????????????????.

[...]"

???? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????????????? ??????

7 ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????, ?? ??? M. Geurts ? ??? D. Vogten ??
?????????? ?????????? ? ?????? ?? ??? J. Vogten, ?????????????? ??????????, ?????? ?? 25 ??
1959 ?. ? ?????????????? ? ??????? ?? 6 ????? 2003 ?. ??? ??????? ?? ??????? ?? ? ???-
????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? J. Vogten ? ??????????? ?????????? ??
?????????????? ??????. ?? ?? ???????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ??? ? ???
?? ?????????????? ?? ??? ?????? ? ?? ?????? ??? 60 ? ?? ??????? ?? ??????
????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ???????????.

8 ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? J. Vogten ? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?
????????????, 100 % ?? ?????????? ? Jos Vogten Beheer BV ? ??? Vogten Staal BV, ??????????,
????????? ?????????? ?????????????????? ?????, ?? ?????????? ? ?????????? (????????????). ?? ??
????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??? 60 ?,

???????? 3 ?? ??????? ?? ??????? ????????? ??? ??????????????. ??????? ?? ??????
??????????? ? ?????????? ? ????????? ?? ????????? ?? ????? 60 ?, ????????? 1, ????? ?) ?? ????
??????, ? ??????? ?? 1 110 568 EUR ?? ?????????????? Jos Vogten Beheer.

9 ???? ? ??????????, ?? ?? ??????? ?? ??? ??????? ?????? ????????? ?? ??? J. Vogten ?????
?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????? ??????? ?? ??????? ?????????????????? ?????? ???????????? ?
?????????????????. ??-????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ???????, ?? Vogten Staal BV ?
????? ??????, ? Jos Vogten Beheer BV — ?????????????? ?????? ?????????????.

10 ?????????????? ????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? J.
Vogten ??????????????? ? ????? 60 ? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ???????????????
??????????????????, ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??????????????? ?????????? ?? ? ?????
?????????????, ? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? Vogten Staal ? Jos Vogten Beheer ??
?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????. ? ??????? ??????????????? ??? ?????????????????? ? ? ???????
?? 839 485,60 EUR.

11 ????????? ? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? J. Vogten ?????? ?????? ?????????
?? ??????, Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ??
?????????????? ?? ????? 60 ?, ?????????? 5, ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?
????????????????? ?????????? ?? ??????????, ? ?????? ???????, ?? ?????????????? ?? ??????????????? ??????? ??
?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????, ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????
????????? ?????????????????? ???????.

„???????? ?? ?????????????????? ??????, ? ??-????????????? ????????? 43 ?? ? 56 ??, ?? ?? ??????????? ?
??????, ?? ?? ?????????????? ? ??? ??????? ?? ?? ?????? ???????????????, ??????????????? ?? ??????????
?????????????? ?? ?????????-?????? ? ?????????? ?? ??????????????????, ? ??????? ????? 60 ? ??
????????? [...] ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? [...] — ??????????????, ?????? ??????????????
????????????????????? ?? ??????????????, ?.. ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??
???????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?
????????? ?????? ??????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??? ??????? ?????? ?????????, ??
????????????????? ?????????????????????? ?? ???????, ? ?????? [????] ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????
???????? ?? ?????? ?????????-???????? (? ??????? ?????????????????? ???????)?“

?? ??????????????????? ???????

12 ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????
????????? 43 ?? ? 56 ?? ?????????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????-???????? ? ?????????? ??
????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????
????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????, ?????? ? ?????????????????? ?? ??? ??????
?????? ??????? ?? ?????????? ?? de cuius, ?? ?????????? ?????? ??????? ?????????????? ? ?????? ?????????-
????????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????? ??????????????????, ??????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ? ??????? ?? ?????????? ?????????-????????.

13 ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????????? — ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????????????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????, ? ??-????? ??? ?????, ?
?????? ?????????? ?????????????????????, ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????, ? ?????
????????? ? ?????????????????? ?? ??? ??????? ?????? ?????????, ? ??????? ???-????? ?? 50 % ??
????????????????????? ?????????, ?????? ?? ??????????????? ?????????????? ??????????????? ?? ??????????????
?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????
????????????? ?????????.

14 ????????? ??????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ???????,

?????? ?? ????? ?? ??????? ???????????, ????? ?? ?? ???????, ?? ??????????? ??
?????????? ?????????, ????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????????????????
?????????? ? ??????? ???????-?????? ? ??????? ??????????? ??????????????? ?? ????????? ?
??????????, ??????????? ? ??????? ???????-??????, ?? ??????? ?? ??? ??????? ??????? ?
???????????? ????? ?? ??? 43 ?? (?? ? ??? ??????? ??????? ?? 7 ????????? 2006 ? ?? ???
N, C?470/04, Recueil, ??? I?7409, ????? 28).

15 ??????? ??????????? ??????? ?????????, ????? ?? ??????? ?? ??? 43 ?? ?? ?? ??
??-?????????? ?? ??????? ??????????? ????? ? ??????????? ???????-??????, ??? ????? ???
?? ??????? ??????????? ?? ???????????-?????? ?? ????????? ?? ??????????? ???????????????
? ??????? ???????-?????? ?? ??? ?????????, ????? ? ??? ?? ??????????? ?? ???????
????????-??????, ??????????? ??????????????? ?? ??????? ??????????? (?? ? ??? ??????? ???????
?? 13 ????? 2000 ? ?? ??? Baars, C?251/98, Recueil, ??? I?2787, ????? 28 ? 29, ????? ?
?????????? ????????? ?????????).

16 ??????? ??????, ??????? ?? ????? ?? ????????? ?????????????, ????? ??????
?????????? ?? ??????????????? ? ????????? ??????????? ?? ??? ?????? ? ??????????? ???
?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????, ????????? ?? ?? ???. ??? ?? ?? ???????????,
????? ??????????? ??????????????????? ?? ????????? ?????????????, ?? ??????? ???????????
????? ?? ????????????????? ????????? ??????? ????????????? ????????? ?? ?????????, ?? ??????
?????????? ??? ?? ?? ??????????? ??? ??????????? ??????????? ?? ???????????
?????????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ? ?? ????????? ??????????????? ?? ???
????? ? ??????????? ?? ??????? 56 ?? - 58 ?? (?? ? ??? ??????? ??????? ?? 13 ????? 2007 ?.
?? ??? Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C?524/04, ??????, ??? I-2107, ?????
33 ? 34, ????? ? ??????????????? ?? 10 ??? 2007 ? ?? ??? A ? B, C?102/05, ??????, ??? I-
3871, ????? 26 ? 27).

17 ????? ?????? ??? ? ?????, ??????????? ?? ??????? ??????????????????? ? ????????? ??
?????????????????? ? ??? ?????????????????, ????? ??????????? ?? ??????? ?????????-?????? ??
????? ??????????????? ?? ?????? ???????, ?????? ??????? ??? ?? ?? ??????? ??? ?? ??
?????????? ?? ?????????, ?????????? ? ????????? (?????? ?? 11 ????????? 2003 ? ?? ???
Barbier, C?364/01, Recueil, ??? I?15013, ????? 75).

18 ??? ?????? ??????????? ?? ??????????? ??? ?????????? ? ??????? ?? ?????????????
????????-?????? ??? ?????? ??????, ??????????????? ??????? ?? ??????? ?? de cujus, ???
???????? ?? ????????????????? ?? ??????? ??????????? ?????????????, ??????????? ??
?????????? ?????????????, ????????? ???????, ????????? ?? ??????? ?? ????????? ?????????????,
???????? ??????????????? ?? ??????? ?????????????, ? ??? ????????? ?????? ? ??????????????? ??,
?? ????????? ?????? ?????? ??? ?????? ????????????????? ?????? ?????????? ? ??? ?? ? ?????
????????-??????.

19 ????????? ??????????? ?? ??? ????????? ??????? ?? ???????-??????, ?????????????
???????? ? ??????????????? ?? ??????????????????? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????,
? ?????? ??? ??????????????? ?? ?????????, ? ?? ??????? ? ??????????????? ? ??? 43 ?? (?? ?
??? ?????? ??????? ?? ??? Baars, ????????? ??-????, ????? 30 ? 31). ?????? ??? ? ??
????????? ??????? ?? ?????????-??????, ?????????????? ??????? ? ??????????????? ??
???????????????????? ??????? ???????, ??????? ?????????????, ?? ?????? ??? ??????????????? ??
??????????????, ?????? ? ????????? ?? ??????????? ??????? ?? ?????? ??????????? ??? ?????????.

20 ?? ????????????? ?? ??? ????????????????? ??????, ?? ? ??????????? ?? ??????????? ??
???????????????? ??????????? ?? ?????? ??????????? ??????????????? ?? ??? ??????
???????????????????? ?????????, ????????? ?? ??????????????????? ??? ???????????, ?????? ?????
?????? ?? ?????????, ?? ? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????, ?????, ???

????????? ?? ????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????
(????????? ?? 19 ?????????? 2000 ?. ?? ????? Allemagne/?????????, C?156/98, Recueil, ???.
I?6857, ?????? 83 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

21 ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????????? ?????? ?????
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????-???????? — ?????????, ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??-????? ??
?????????????, ?????? ?????????????? ? ?????????????????????? ??????????-????????.

22 ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????
????????????????, ?????????? ?????????????????????? ??????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? — ?????????????????????,
?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????
????????????????????.

23 ?????????? ?? ?????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????????? ?? ?? ??????,
?? ?????????? ?????????????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ??????, ?? ??????????????????????
????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????-????????, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ???,
????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ?????? ??????????-????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????
????????????? ? ?????????? ??????????-????????.

24 ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????, ?????? ??? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???,
????????????????? ? ??????????, ??? ??? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????
?????????. ? ?????? ?????????? ?? ???????, ?????? ?? ? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ???, ? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? (??, ??-?????????????
????????? ?? 13 ?????????? 2005 ?. ?? ????? Marks & Spencer, C?446/03, Recueil, ???, I?10837,
?????? 35; ?????????? ?? 12 ?????????????? 2006 ?. ?? ????? Cadbury Schweppes ? Cadbury
Schweppes Overseas, C?196/04, Recueil, ???, I?7995, ?????? 47, ?????? ? ?????????? ?? 29 ?????
2007 ?. ?? ????? Rewe Zentralfinanz, C?347/04, ?????????, ???, I-2647, ?????? 37).

25 ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????,
????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????
????????????????? ? ? ?????????????????????? ?? ?????????????? ? ??? ? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????
?????????-????????, ?????? ? ? ??????????????????, ?????????? ? ?????????????????????? ?? ??????????????
??????????.

26 ?? ? ?????????????? ?????????? ?????????, ? ??-????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ???, ?? ?????? ??
????????????????????, ??? ?????????? ?????????????????????? ? ??? ?????????????? ?????????, ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??
????????????? ??? ?????????????????? ??????

27 ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?? ??
????????????, ?? ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????????
????????????????????? ?? ?.???. „?????????“ ?????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????-????????. ??????????????????, ? ??????????????
????????, ? ??? ?? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
????????????? ??????, ?????? ?? ??????????????, ?????????????????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????-
????????? ?? ?????????? ? ?????????????, ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????, ?????????????? ? ??????????

??????-?????.

28 ??-?????, ?????? ?????? ?? ??? ?????????????? ??, ?????? ??
???????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ??? ??
????????? 77/799/?? ?? ?????? ?? 19 ?????? 1977 ?????? ?????? ?????????????? ??????
????????????? ?????? ?? ?????????-????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ????????? (??
L 336, ???. 15; ?????????? ??????, 2007 ?, ????? 9, ??? 1, ???. 21) ?? ?? ?????? ??????
????????? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ??? ?????????? ??
?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??????
?????????????, ?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????
????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?
?????????, ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????, ??????????
? ?????????????? ?????? (?. ? ??? ?????? ?????? ?? 11 ?????? 2007 ?. ?? ??? Elisa,
C7451/05, ??????, ???. I-8251, ????? 98).

29 ?? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ??? 43 ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????-????? ? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????, ??????????????, ?????? ? ?????? ?? ??
????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? de cujus ?????? ??-????? ?????? ?????????? ? ?????
????????-?????, ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????????, ??????
????????????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????-?????.

?? ?????????? ?????????

30 ? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??????????
??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???, ?????????? ?? ??? ?? ??????????
?????, ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????????? ??????) ????

??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? 43 ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??
????????-????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ??????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ???
????????? ??????????????, ?????? ? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
?? de cujus ?????? ??-????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????-?????, ???
????????????? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????? ?
????? ?? ?????? ?????????-?????.

???????

* ??? ?? ??????????????: ??????????.